

## In Eedi'in Ta'nin Paul-di In Thessalonica Búu'úwi Méesate'in T'owa Ovâyta'nannin

1 Na'in Paul-á Silas-á hedá Timothy-á gimuu'indi ná'in ta'nin wâyta'do' un méesate'in t'owa oe Thessalonica búu'ú íthaa'in, Yôesi na'inbí Tádáví'in hedá Na'inbí Sedó Jesus Christ-ví'indá ímuu.

2 Yôesi Tádá-ádí hedá Na'inbí Sedó Jesus Christ-ádí séegísehkanä wovâyymääni hedá wovâykhäge'namí ánsaaginpidíbo' íkwô'nídí.

### *Paul-di ovâyyûusu'o' t'ôephade dínpóedí*

3 Tí'úuwín páadé'in, un ímuudi gínkhây'ä' hãädi wänbo t'ähki Yôesi Tádá äykú'daa'amí'in, hedá híwó'dá namuu han íví'amí'in, gá unbí whäyü Jesus-ví'piye' shánki kay'in únpuwamändân, hedá shánki wänbo-á wí'nä táye-á úvíséegíkanhondá.

4 Hedânkun wãhãä wänbo t'ähki Yôesi óe'a'ginmä' eeye híhchandi unbí'gedi ívíhée'o', gá úvíyãä'odân hedá úvíwhäyühondá tobáháa unbí whäyü únmuudiho t'owađi wovâywhã'o hedá wovây't'ôephadekando wänbo'.

5 Yôesi Tádáví'in ímuudiho nãäho un bînt'ôephadende', hedího i-ânho natúní un ihay híwó'nin ímuu'in makówápiye' ímu-ídí. Hedí handídi idi na'in dínkeeyo híwó'da' i'o'in, i híwó'di ún'ä'i' wovâymädi.

6 Gínhanginná Yôesi Tádá-á ta'ge i'o?, hediho in to'wêndi wovây't'ôephadekando'inbá idá hanbá ovây't'ôephadekankhâymaa,

7 hewânbo un nää bînt'ôephadende'indá unbí t'ôephade iwedi wovây'yâakankhâymaa, hedá na'indá wá' hanbá díkhâymaa. Nă'indáho napúwí owáy Na'inbí Sedó Jesus nawáypówá ihaydi. Owáy makówádí nawáy'âdi nakeepuwagit'ôe iví kay'in makówáwin t'ôepa'âa'in wóegé hedá wí phaa kop'í'áade'i nakeet'ôe'i waagi'βά wóegá.

8 Ihaydibá in to'wên i híwó'di tuu namuu'i' iví'gedi wídây'a'ginhonpí'indadí hedá in Yôesi Tádá ôetaa'í'in wídida'pí'indadí idi ovây'tuchänukhâymaa.

9 Hedi kinnân inbí tuchänu dínmúní: Hânhay wânbo t'âhkí dipedeeyêení, gá Na'inbí Sedó Jesus-ví'wedi ovâywiyekhâymaaâân, hedá iví kay báyéki ûnmuu'indá há'to dâymúní.

10 Nă'i napuwagit'ôe owáy i thaa Jesus nawáypówá ihaydi. Ihay thaa in to'wên iví'piye' dívímăgi'in he'ennin ovây'páa-í, hedi nă'in iví'piye' dívíwhâyunde'indibá ôetegekhâymaa. Hedá undá wá' na'inbí hí' wâyphade'andi' dînwhâyundedi indádí'í' ikwó'ní.

11 Hedi nă'i gínhanginnândiho?, hăädi wânbo t'âhkí wây'yûusu'o?. Na'inbí Yôesidi wovây'tukânnan iví'in ímúnídí, hediho âyda'máa idi wovây'khăge'namídí híwó' unbí wówátsi bînhûuwídí hedânho i-á natúnídí ta'gendi iví'in ímuu waagi íthaa'in. Âyda'máa wá' in kay wovây'măänídí hedânho háa ída' waagibá híwó'nin ímúní, hedá iví kaydi wá' wovây'khăge'namí

bînbowá-ídí hääwí t'ähkí úví'o?i Jesus-ví?piye? úvíwhäyundedi.

<sup>12</sup> Hedi owáy nã?i ívíyûusu?o?i napóe ihaydi unbi híwó?di wówátsi únmuudi t'owa ditúní Na?inbí Sedó Jesus hay?i namuu?in, hedá undá he?ennindá ípúwí iví?in ímuudi. Nã?i-á napuwagít'óe gá Yôesi Tádá-ádi hedá Na?inbí Sedó Jesus Christ-ádi inbí séegísehkanä wovâymägidân.

## 2

### *Háa napúwí'in Jesus nawáy'ääpídíbo?*

<sup>1</sup> Tí?ûuwin páadé?in, Na?inbí Sedó Jesus Christ nawáy?ä?, hedi i na?än diwe díwé?gekhâymaa, hedi nää í?gedi wâyhí?khâymaa.

<sup>2</sup> Ma?di wí to?wídí wovâytu?âamí Jesus-ví thaa ho ûnpówá hediho nawáy?ää gin. Hedá wá? ma?di wovâytu?âamí nã?i hääwí í?gedi ûnhanginná?nin gá wí p'oewaahâadi óetu?andân, háa wí hí? í?gedi nat'oadá, háa wên tã?nin dôntã?nannin diwá kin nata?muudá. Hewänbo kin to?wídí wovâytu?andáho naadi kay?indi wâytumáa wesebo wí?iyashapúwípí háa báyéki áyîngi-á wíwovâymäänípí.

<sup>3</sup> Wíwînmäänípí to?wídí wänbo wovâyya?amídi in ta?gen namuu iwedi, tobáháa dívíkhääde wänbo?. Wa? Jesus nawáy'ääpídíbo nã?i wâytukangít'óe?i napuwagít'óe: Báyéki t'owa Yôesi Tádáví?wedi dívíyâakankhâymaa hedá i to?wí yä?dâapíkan t'ähkí ikhâymaa?i nakeesogegít'óe, i-á hã?bi namuu napedeegít'óe?i?

<sup>4</sup> Nã?i to?wí yä?dâapíkan t'ähkí ikhâymaa?i-á hääwí wänbo t'ähkí t'owa inbí yôesi dínmuu

waa kin dâychaa'i hedá dâya'áginmä'i-á iyoegikhâymaadáhá' i-áho ná'i háäwí t'ähkíví shánkí kw'áye ipitegekhâymaa, hedá Yôesi Tádáví méesate hay'i únmuu iwe wänbo wí'bo ipisogekhâymaa hedi natúni "Naa-áho Yôesi omuu."

<sup>5</sup> Ti wí'ún'ánshaapí'an wa' undáđi oyi' ihaydibo ná'i háäwí t'ähkí i'gedi naadi wäytu'annin?

<sup>6</sup> Owáy ná'i yä'dâapíkan t'ähkí ikhâymaa namuu'iví thaa únpoé ihaydáho i-á nats'ankeepúwí, hewänbo náä háäwíđi óe'ahkhánde', hedi unbo únhanginná háäwí namuu'in.

<sup>7</sup> Náäbo báyéki yä'dâapíkan kaadibo dâykanmaa, hewänbo wí to'wí náä ná'i yä'dâapíkan i'ahkhánde' hedi kin wa' ikanhúuwí óeyâa'an píhay.

<sup>8</sup> Hedi owáy óeyâa'an dihaydânho i to'wí yä'dâapíkan t'ähkí ikhâymaa'i namuu'i nakeepúwí. Hewänbo owáy Na'ínbí Sedó Jesus napówá ihaydi ná'i yä'dâapíkandiví wówátsi óekwee-í óewänpisiphaydeedibo', Jesus-ví kohthay únmuu'idibo óehéyí.

<sup>9</sup> Hewänbo óehaypíđibo' i Penísendiđi kay óemääni t'ämägi' pinnán t'óe i'amíđi t'owa ovâyhóeyówhäyu'amíđi,

<sup>10</sup> hedi t'ämägi' yä'dâapí' namuu'i wóégé wá' nayêeni in dipedeegít'óe'in dimuu'in ovâyhóeyó'amíđi. Indá dipedeegít'óe gá in ta'gen namuu'in ovây'aywoení'in wíđâyséegíkhâymaapíđân.

<sup>11</sup> Hediho Yôesi Tádáđi in ta'gen namuu'in diwedí dívíyâa'amíđi ovâymaäni, hediho hôeyóđá' dívíwhäyukhâymaa.

12 Hedi ná'in namuudi to'wên t'ähkí in ta'gen namuupi'in dívíwhäyundedi híhchandi dívíyã'dâapítsiye'o'indáho Yôesi Tádáđi ovâytechänukhâymáa.

*Nakhây'ä' inbí whäyü kay'in dínmúni'in*

13 Tí'úuwín páadé'in, un Na'inbí Sedó Yôesidi wovâyséegí'in, un ímuudá hãäđi wänbo t'ähkí Yôesi Tádá äykú'daa'o', gá hãn'oe naná' dihaydıbo idi wovâyde'mandân wovây'aywoenídí. Hedi i Yã'dâa'i P'oewãhãđi wovâykhãge'máadı Yôesi Tádáví'in ípúwídí hedá in ta'gen namuu'in bínwhäyundedi idi wovây'aywon.

14 Yôesiví híwó'di tų na'indi wâyt'ôe'andi' ít'oe ihayđi idi wovâytukánnan iví'in ímúnídí, hedânho Na'inbí Sedó Jesus Christ hay'i namuu waagibá un wá' he'enniná ímúnídí.

15 Hediho tí'úuwín páadé'in, to'wí wänbo wívînmãänípí wovây'egó'ámídí háa úvíwhäyunde waagi, hedá in khuu na'indi na'inbí hí'dá hedá tã'nindá wâyhã'annin wívînyoe'ãmípí.

16-17 Yôesi na'inbí Tádá gínmuu'idi dínkeeyan idi na'in díséegí'in, hedi iví séegísehkanã únmuudıbo na'in díkhãge'nán hãäđi wänbo t'ähkí kwee waa sen waa gi'á'be-ídí hedá ta'gendi gínhanginnánídí hãäwí natú'i dímãäní'in âyhóní'in. Hediho Yôesi Tádá-á hedá Na'inbí Sedó Jesus Christ-á âyda'máa shánkí wovâykhãge'namídí un wá' kwee waa sen waa í'ãänídí, hedá âyda'máa in kay wovâyãmãänídí hedânho t'ähkí híwó'di namuu'ida' úví'ãmídí hedá híwó'di i'gedıda' úvíhée'ãmídá.

## 3

*Paul-di ovâyda'máa ônyûusu'amídi*

<sup>1</sup> Tí'ûuwín páadé'in, náä nã'i wâytu'âamí: Na'in dînyuusu'amí, hedânho háa unbí'ge napóe waagibá Na'inbí Sedó Jesus-ví tuu ûnmuu'i' wesebo t'âmäpiye' t'owa dínhanginpúwídí, hedá t'owadi Yôesi Tádá kw'áayébo' óemá've-ídí.

<sup>2</sup> Hewänbo to'wên t'âhki Jesus-ví'piye' wídíwíwhâyundepí, hedího úvíyûusu'amí wá' Yôesi Tádádí hã'in t'owa hânho yã'dâapí'in dimuu'in ovây'ahkhâa-ídí hedânho na'in wídíwóyí'nípídí.

<sup>3</sup> Na'inbí Sedó Jesus háa iví tuu imãgi waagi i'o', hedí idân in kay wovây'pâkhâymaa hedá i yã'dâapí' namuu'iví'wedí wovây'âyíngikhâymaa.

<sup>4</sup> Hedá wá' Na'inbí Sedodí naa díkhäge'máa nã'i dáywhâyú-ídí: Undá t'âhki háa wâyýôn waa úvíkanhon, hedá hanbo-á úvíkankhu'wakhâymaa.

<sup>5</sup> Na'inbí Sedó Jesus-di wovây'pahûuwí hedânho Yôesi Tádáví séegi ûnmuu'in unbí pí'nã khó'yé bînmá've-ídí, hedá wá' háa Christ i'an waagibá un wá' hãäwí t'âhki i'gedí úvíyãä'amídi.

*Dínkhây'ã' wí'inbo híwó' dívít'ôe'amídi*

<sup>6</sup> Tí'ûuwín páadé'in, nã'in tsontuu Na'inbí Sedó Jesus Christ-di dînk'û' wây'ää'nídí: Wí to'wí na'inbí tí'ûu páadé'ibá namuu'i bãa'in wówátsi ihondáho hedá na'indi wây'há'an waagi wínathaapídá, undá wí to'wí kí'bi namuu'iví'wedí úvíyãä'amí.

<sup>7</sup> Unbo únpíhanginná háawin wówátsi áyhonnin undádí giyi' ihaydi, hedího háa na'in iví'o waagibá un wá' únkhây'ã' hanbá úví'amí'in.

8 Undádí giyi' ihaydi na'in wígbâakw'óhpi na'inbí wówátsi ây'amídí, hedá wá' wáymúu wänbo-á wá'âapídá wí'ívíhúuyani, hewänbo khuu-á thaa-á shánkí ívít'ôe'an hedânho un wí'úntâyínípidí unbí chä' bínhánú-ídí hääwí dímmäänídí.

9 Ha'wâa íví'an hedânho únkeepúwídí háa un wá' únkây'ä' waa unbí wówátsi bínhúuwí'in, hedí kin íví'an tobá wáydáa'amí'in díhääwímäänídí gínk'ôe wänbo'.

10 Wa'di undádí giyi' ihaydibo ná'in tsontuu wâymägi: To'wí nat'ôeda'pî'-á wíwínhúuyôenípí.

11 Kin wâyhí'máa gínhanginpóedí wây wên un diwedí úvíbâawhaakwomáa'in. Báyéki dínwó'nân waagibá díví'o', hewänbo dín'áyíngiwó'náhpí j'gedá'mân dívíwänpitomáa.

12 Na'inbí Sedó Jesus Christ-di na'in dínk'ú' kí'min t'owa ná'in tsontuu âymäänídí hedá kaygi'di âytú'âamídá: Hanginpi híwó'inbí wówátsi dâyhúuwí, hedá dívít'ôe'amí inbí wówátsigí' dâychä't'aanídí.

13 Hewänbo tí'úuwín páadé'in, undá ihaydá' híwó'da' úvíkanhúuwí, wí'úvíwóyí'nípidí.

14 Wí to'wí ná'i hí' ná'in ta'nin diwe wâyta'nannin i'a'ginnanpidí, to'wí namuu'in bín'áyíngi'amí, hedá i-áda wí'íyëenípí hedânho nawôeda'púwídí.

15 Naa wó'tu'da'pí to'wí hâ'bi' namuu'i' unbí hânbi' únmuu waagibá bínchâqmá've-í'in, hewänbo shánkídí unbí tí'úu bîntumakhe'o waagibá ná'i to'wí bîntumakhe'amí hedânho i-á ûnhanginpúwídí híwó' wí'ikanhonpi'in.

*I t'ä'gi hi' Paul-di ovâyta'nandi'*

16 Na'inbí Sedó Jesus-dân díkhäge'do' ánsaaginpidíbo gikwo'nídí, heđi tobáháa napóe wänbo' idáho hääđi wänbo t'ähkí han wovâykhâymáa, heđá ibá undáđá namú-í.

17 Heđi nää naa Paul omuu'idi naví mandibo wâysengituta'do', kinbá t'ähkí ta'di dósan deeye dáy'o'. Kínhêe dóta'do heđânho únhanginnánídí ta'gendi naví'wedi na'ä'i namuu'in.

18 Na'inbí Sedó Jesus Christ-di un t'ähkídí iví séegísehkanä wovâymääní.



# **Naʼinbí Sedó Yôesiví Tʷʷ / Nanbí Sedó Jôesiví Tun**

## **New Testament in Tewa (USA) (San Juan/Santa Clara)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tewa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Naʼinbí Sedó Yôesiví Tʷʷ (San Juan)/ Nanbí Sedó Jôesiví Tun (Santa Clara)

### **Copyright Information**

© 2012, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tewa (USA)

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

f775bf1b-8c8a-5c5e-9288-3b9b00387997